



Prot. 1.1/11.07/

Bozen / Bolzano, 29.04.2021

Freiwillige Ferieneinsätze für Jugendliche - 2021

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit Landesgesetz vom 19. November 2012, Nr. 19 wurde die Möglichkeit für den Einsatz Jugendlicher im Rahmen nicht gewinnorientierter Organisationen und Körperschaften geschaffen. Dieser Dienst kann in den Ferienmonaten geleistet werden und soll den Jugendlichen die Möglichkeit bieten, in den Sommermonaten Erfahrungen bei Non Profit-Organisationen zu sammeln und in den Bereichen gesundheitliche und soziale Fürsorge, entwicklungspolitische Bewusstseinsbildung sowie Zivil- und Umweltschutz in Südtirol tätig zu werden.

Für das Jahr 2021 hat die Landesregierung mit eigenem Beschluss Nr. 63 vom 02.02.2021 festgelegt, dass die Finanzierung für insgesamt **120 Stellen** für freiwillige Ferieneinsätze für Jugendliche zur Verfügung gestellt wird.

Zielgruppe sind Jugendliche im Alter von 15 bis 19 Jahren, welche in Südtirol eine Oberschule oder Berufsschule besuchen. Der freiwillige Ferieneinsatz wird für eine Zeitspanne von 6, 7 oder 8 Wochen geleistet. Nach Abschluss des freiwilligen Dienstes erhalten die Jugendlichen eine Spesenrückvergütung, welche sich auf 80,00 Euro netto pro Woche beläuft.

Aufgabe der Oberschulen und Berufsschulen ist es, die Schülerinnen und Schüler über das beiliegende

An alle Ober- und Berufsschulen
An ihren Dienstsitzen — *über E-Mail*

A tutte le scuole superiori e professionali
Loro sedi — *tramite e-mail*

Servizio volontario estivo per giovani - 2021

Gentili Signore e Signori,

con la legge provinciale del 19 novembre 2012, n. 19 è stata prevista la possibilità di impiegare giovani nell'ambito di organizzazioni ed enti senza scopo di lucro. Questo servizio può essere svolto nei mesi delle vacanze estive e ha lo scopo di rafforzare la possibilità per i giovani di maturare durante questi mesi esperienze presso organizzazioni non-profit e operare nei settori dell'assistenza sanitaria e sociale, educazione allo sviluppo nonché protezione civile e tutela all'ambiente in provincia di Bolzano.

La giunta provinciale ha deciso con propria delibera del 02.02.2021, n. 63, che per l'anno 2021 saranno finanziati **120 posti** per il servizio volontario estivo per giovani.

Destinatari sono giovani di età compresa tra i 15 e i 19 anni, che frequentano in provincia di Bolzano una scuola secondaria di secondo grado o una scuola di formazione professionale. Il servizio volontario estivo viene svolto per un periodo di 6, 7 o 8 settimane. A conclusione del servizio volontario i giovani e le giovani ricevono un rimborso spese, che ammonta a 80,00 Euro netti a settimana.

Funzione delle scuole superiori e delle scuole professionali è di informare gli studenti e le studentesse dell'allegata



Tätigkeitsangebot der Ferieneinsätze für das Jahr 2021, welche von den Trägern beim Amt für Außenbeziehungen und Ehrenamt hinterlegt wurden, zu informieren.

Die interessierten Schülerinnen und Schüler melden sich direkt bei den Organisationen und Körperschaften, welche anschließend die Auswahl der Jugendlichen treffen und die meldeamtlichen Daten innerhalb **31. Mai 2021** dem Amt für Außenbeziehungen und Ehrenamt mitteilen.

Für alle weiteren Auskünfte wenden Sie sich bitte an das Amt für Außenbeziehungen und Ehrenamt, Silvius-Magnago-Platz 1, 39100 Bozen (Tel. 0471/412136, E-Mail: aussenbeziehungen.Ehrenamt@provinz.bz.it).

offerta di attività estive per l'anno 2021, presentate dai promotori all'Ufficio Relazioni estere e volontariato.

Le studentesse interessate e gli studenti interessati si devono contattare direttamente le organizzazioni e gli enti, che successivamente selezionano le giovani e i giovani e che comunicano all'Ufficio Relazioni estere e volontariato i dati anagrafici entro il **31 maggio 2021**.

Per ulteriori informazioni resta a Vs. disposizione l'Ufficio Relazioni estere e volontariato, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano (Tel. 0471-412136 e-mail relazioniestere.volontariato@provincia.bz.it).

DER LANDESHAUPTMANN – IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Arno Kompatscher

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet/sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: ARNO KOMPATSCHER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 9c92dd

unterzeichnet am / sottoscritto il: 29.04.2021

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 29.04.2021 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 29.04.2021